



CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

VỀ SỰ THAM GIA CỦA TỔ CHỨC TÔN GIÁO TRONG CHƯƠNG TRÌNH ĐẢM BẢO PHIẾU LƯƠNG (PPP) VÀ CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ VAY VỐN DO THẢM HỌA GÂY THIẾT HẠI KINH TẾ (EIDL)

1. Tổ chức tôn giáo, trong đó có các nhà thờ, có đủ điều kiện nhận khoản vay hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ (SBA) theo chương trình PPP và EIDL hay không?

Có, và chúng tôi muốn làm rõ thêm rằng những tổ chức tôn giáo đủ điều kiện nhận khoản vay SBA bất kể tổ chức đó có cung cấp các dịch vụ xã hội phi tôn giáo hay không. Điều đó có nghĩa là, không có tổ chức đủ điều kiện nào khác bị tước quyền nhận khoản vay do bản chất tôn giáo, bản sắc tôn giáo, hoặc diễn thuyết tôn giáo của tổ chức đó. Yêu cầu trong một số quy định SBA cụ thể—13 C.F.R. §§ 120.110(k) và 123.301(g)—tước quyền một cách trái phép một số đối tượng tôn giáo. Bởi vì những quy định đó không cho phép một nhóm người có tiềm năng nhận khoản vay tham gia vào chương trình chỉ do địa vị tôn giáo của họ, SBA sẽ từ chối thực thi những quy định này và sẽ đề xuất sửa đổi sao cho phù hợp với Hiến pháp. Mặc dù 13 C.F.R. § 120.110(a) khẳng định rằng các đối tượng phi lợi nhuận không đủ điều kiện nhận khoản vay hỗ trợ kinh doanh SBA (bao gồm chương trình PPP), Đạo luật Cứu trợ do Thảm họa Dịch Covid-19 (CARES) trực tiếp tạo điều kiện cho các đối tượng phi lợi nhuận nhận hỗ trợ từ chương trình PPP và điều đó không liên quan đến việc các đối tượng phi lợi nhuận có cung cấp các dịch vụ xã hội phi tôn giáo hay không.

2. Có bất kỳ hạn chế nào liên quan đến cách thức các tổ chức tôn giáo sử dụng khoản vay PPP và EIDL mà họ nhận được hay không?

Chỉ có những hạn chế tương tự như áp dụng đối với tất cả các đối tượng khác nhận khoản vay này (chẳng hạn như khoản vay miễn hoàn trả chỉ bảo đảm chi phí khác ngoài tiền lương ở mức 25% tổng khoản vay nhận được). Các chương trình vay PPP và EIDL là trung lập, thường là các chương trình cho vay áp dụng để hỗ trợ các tổ chức phi lợi nhuận bất kể tổ chức đó theo tôn giáo hay phi tôn giáo. Đạo luật CAREs đã cung cấp quỹ vay cho các chương trình này như một phần trong nỗ lực ứng phó với khủng hoảng kinh tế gây ra bởi tình trạng khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng COVID-19. Trong những hoàn cảnh này, Điều khoản Thiết lập không đề ra thêm bất kỳ hạn chế nào khác về cách thức các tổ chức tôn giáo sử dụng khoản vay nhận được thông qua chương trình cho vay PPP hoặc EIDL. Xem, ví dụ, [Hạn chế Tôn giáo Đối với Việc Cấp Vốn cho các Trường Cao đẳng và Đại học của Người Mỹ gốc Phi](#), 43 Op. O.L.C., *7–15 (Aug. 15, 2019); [Cơ quan FEMA Cung cấp Cứu trợ Thảm họa cho Học viện Seattle Hebrew](#), 26 Op. O.L.C. 114, 122–32 (2002). Ngoài ra, Đạo luật CAREs không áp đặt các gánh nặng hoặc hạn chế duy nhất đối với



những tổ chức tôn giáo. Cụ thể là, các khoản vay theo chương trình có thể được sử dụng để trả lương cho bộ trưởng và các nhân viên khác tham gia vào nhiệm vụ tôn giáo của các tổ chức.

3. Làm thế nào các nhà thờ đủ điều kiện nếu không được Sở Thuế Vụ (IRS) thông báo miễn thuế? Các tổ chức có cần yêu cầu và nhận thông báo miễn thuế không hay chỉ cần đáp ứng các yêu cầu theo 501(c)(3) để đủ điều kiện?

Các nhà thờ (bao gồm đền thờ, nhà thờ Hồi giáo, giáo đường Do Thái và các địa điểm thờ cúng khác), các tổ chức nhỏ liên quan đến nhà thờ, và các Giáo hội hoặc Hiệp hội của nhà thờ đủ điều kiện nhận các khoản vay PPP và EIDL miễn là họ đáp ứng các yêu cầu trong Mục 501(c)(3) của Luật Thuế Vụ, và tất cả các yêu cầu khác của PPP và EIDL. Những tổ chức này không bắt buộc phải nộp đơn đến IRS để nhận được thông báo miễn thuế. Xem tại 26 U.S.C. § 508(c)(1)(A).

4. Tổ chức của tôi sẽ phải hy sinh quyền tự chủ hoặc quyền Tu chính án Thứ nhất hoặc do luật pháp quy định nếu yêu cầu hỗ trợ và nhận khoản vay, điều đó đúng không?

Không. Việc nhận khoản vay thông qua bất kỳ chương trình SBA nào không (1) hạn chế thẩm quyền của các tổ chức tôn giáo trong việc xác định tiêu chuẩn, trách nhiệm, và nghĩa vụ của các thành viên; (2) hạn chế quyền tự do của tổ chức tôn giáo trong việc lựa chọn các cá nhân thực hiện công việc liên quan đến hoạt động tôn giáo của tổ chức đó; cũng không (3) khước từ bất kỳ quyền nào theo quy định của luật pháp liên bang, bao gồm quyền bảo vệ sự tự chủ và các hoạt động tôn giáo theo Đạo luật Khôi phục Quyền tự do Tôn giáo năm 1993 (RFRA), 42 U.S.C. § 2000b *et seq.*, Mục 702 Đạo luật về Quyền công dân năm 1964, 42 U.S.C. § 2000e-1(a), hoặc Tu chính án Thứ nhất.

Nói một cách đơn giản, một tổ chức tôn giáo mà nhận khoản vay vẫn giữ được quyền độc lập, tự chủ, quyền bày tỏ ý kiến, bản chất tôn giáo, và quyền lực cai quản, và không có tổ chức tôn giáo nào bị tước bỏ quyền được tài trợ do lãnh đạo, thành viên ở trong đó, hoặc việc sử dụng lao động, giới hạn ở những người có chung đức tin và hoạt động tôn giáo.

5. Những yêu cầu pháp lý nào sẽ được áp dụng đối với tổ chức của tôi sau khi nhận khoản hỗ trợ tài chính của Liên bang? Những yêu cầu đó sẽ ngừng áp dụng khi khoản vay được hoàn trả đầy đủ hay được miễn hoàn trả?

Việc nhận khoản vay thông qua bất kỳ chương trình SBA nào cũng được xem là sự hỗ trợ tài chính của Liên bang và đều áp dụng kèm theo các yêu cầu bắt buộc nhất định về việc chống phân biệt đối xử. Bất kỳ yêu cầu bắt buộc về mặt pháp lý nào mà quý vị phải đáp ứng thông qua việc nhận khoản vay hỗ trợ đều không có hiệu lực vĩnh viễn, và một khi khoản vay đó được trả hoặc miễn, các yêu cầu bắt buộc về việc chống phân biệt đối xử sẽ không còn tác dụng.



Thống nhất với một số luật chống phân biệt đối xử của liên bang, quy định SBA chỉ ra rằng bất cứ ai, không phân biệt chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, hoặc quốc tịch đều được nhận hỗ trợ về hàng hóa, dịch vụ, và nhà ở. 13 C.F.R. § 113.3(a). Nhưng các quy định của SBA cũng làm rõ rằng các yêu cầu chống phân biệt đối xử không hạn chế quyền tự chủ của các đối tượng hoạt động tôn giáo trong các quyết định về tư cách thành viên hoặc sử dụng lao động liên quan đến việc thực thi hoạt động tôn giáo. 13 CFR § 113.3-1(h). Như đã thảo luận trong Câu hỏi 4, SBA công nhận các biện pháp bảo vệ quyền tự do về tôn giáo được quy định trong Hiến pháp và luật liên bang mà ở đó, việc sự hỗ trợ tài chính của Liên bang không thể bị thay thế hoặc khước từ.

Do đó, SBA làm rõ rằng các quy định áp dụng đối với hàng hóa, dịch vụ, hoặc nhà ở cho toàn bộ cộng đồng nói chung, nhưng không áp dụng cho các hoạt động của bộ ban ngành của một tổ chức tôn giáo trong cộng đồng tôn giáo của chính họ. Ví dụ, các quy định của SBA yêu cầu tổ chức tôn giáo không nằm trong các đặc điểm được liệt kê ở trên cần phải vận hành một nhà hàng hoặc mở một cửa tiệm nhỏ phục vụ cho công chúng. Nhưng các quy định của SBA không áp dụng để hạn chế khả năng tổ chức phân phối thực phẩm hoặc quần áo dành riêng cho các thành viên hoặc giữa những người đồng đạo. Quả thực, SBA sẽ không áp dụng các quy định chống phân biệt đối xử bằng cách áp đặt các gánh nặng lớn đối với việc thực thi các hoạt động tôn giáo của những đối tượng nhận khoản vay hoạt động tôn giáo, chẳng hạn như việc áp dụng những quy định này vào việc thực hiện các giáo lễ, bí tích của nhà thờ, hoặc những hoạt động tôn giáo, trừ khi việc áp dụng đó là phương thức hạn chế ít nhất trong việc xúc tiến sự quan tâm của chính phủ. Quốc hội đã ban hành Đạo luật CARES để hỗ trợ nhanh chóng hết sức có thể những công dân Mỹ bị mất việc bởi những khó khăn của nền kinh tế gây ra bởi tình trạng khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng COVID-19, và SBA đã nhận được rất nhiều sự quan tâm trong việc thực hiện các nhiệm vụ để cung cấp sự hỗ trợ một cách rộng rãi.

6. Có phải tổ chức tôn giáo của tôi bị loại khỏi các chương trình cho vay SBA do sáp nhập vào các tổ chức khác, như là một giáo phận địa phương hay không?

Không nhất thiết là như vậy. Theo quy định của SBA, sự sáp nhập có thể diễn ra giữa các đối tượng theo nhiều cách khác nhau, bao gồm đồng sở hữu, đồng quản lý, hoặc phân chia rõ ràng lợi ích. 13 C.F.R. §§ 121.103 và 121.301. Những quy định này áp dụng đối với tất cả những đối tượng nộp đơn xin vay theo hình thức PPP. (Những quy định này cũng áp dụng đối với chương trình EIDL khi xác định các điều khoản cho vay nhất định, mặc dù toàn thể các nhân viên của những tổ chức được sáp nhập không ảnh hưởng đến tư cách xin vay EIDL.) Một số tổ chức tôn giáo có thể được “sáp nhập” với các đối tượng khác theo quy định sáp nhập hiện hành. Các đối tượng được sáp nhập theo các quy tắc sáp nhập của SBA phải cộng thêm số lượng nhân viên đang có để xác định xem liệu họ có ít hơn 500 nhân viên hay không.

Nhưng các quy định phải được áp dụng thống nhất với các biện pháp bảo vệ tự do tôn giáo do hiến pháp và luật pháp quy định. Nếu mối liên hệ giữa tổ chức của quý vị và một đối tượng khác mà dẫn đến việc sáp nhập là dựa trên giáo lý hoặc tín ngưỡng tôn giáo hoặc là một phần



nào khác trong việc thực hiện hoạt động tôn giáo, tổ chức của quý vị đủ điều kiện để được miễn trừ khỏi các quy tắc sáp nhập. Ví dụ, nếu tổ chức tôn giáo của quý vị sáp nhập với một tổ chức khác bởi vì tín ngưỡng tôn giáo về quyền hành trong nhà thờ hoặc kết cấu nội bộ của tổ chức quý vị, hoặc do các mối quan hệ về pháp lý, tài chính, hoặc mối quan hệ khác giữa tổ chức của quý vị và các tổ chức khác phản ánh những tín ngưỡng đó, tổ chức của quý vị sẽ đủ điều kiện được miễn. Tuy nhiên, nếu tổ chức của quý vị được sáp nhập với các tổ chức khác chỉ nhằm những lý do phi tôn giáo, ví dụ như thuận tiện cho việc quản lý, thì tổ chức của quý vị vẫn phải tuân theo các quy tắc sáp nhập thông thường. SBA sẽ không đánh giá, và cũng không cho phép tổ chức cho vay đánh giá, tính hợp lý trong các quyết định trên cơ sở của sự công bằng và thành thật của tổ chức tôn giáo, không có ngoại lệ.

7. Tổ chức tôn giáo của tôi có cần nộp đơn xin miễn trừ hoặc gửi kèm bất kỳ tài liệu nào về tín ngưỡng hoặc hoạt động tôn giáo để được miễn quy định sáp nhập này không?

Không cần thực hiện theo quy trình cụ thể hoặc hình thức nộp đơn chi tiết để yêu cầu được miễn. Nếu quý vị tin rằng tổ chức của quý vị đủ điều kiện được miễn trừ các quy tắc sáp nhập, quý vị hãy gửi một văn bản riêng ghi rõ yêu cầu, cùng với đơn xin vay. Văn bản đó có thể được đính kèm ở phụ lục A, và không cần liệt kê thêm các tổ chức khác mà tổ chức quý vị sẽ sáp nhập, hoặc mô tả mối quan hệ với những tổ chức đó. Quý vị không cần mô tả tín ngưỡng tôn giáo của mình.

“Phụ lục A” theo mẫu được đính kèm trong tài liệu này, nhưng quý vị có thể tự soạn thảo theo ý mình. Bản trình bày của quý vị có thể hết sức đơn giản.

8. Làm cách nào để tôi biết rằng tổ chức của mình có phù hợp với bảng quy chuẩn của SBA? Tôi có nên sử dụng bảng quy chuẩn đó để xác định xem tổ chức của mình có được xem là một doanh nghiệp nhỏ đủ điều kiện tham gia vào chương trình PPP hay không?

Có thể tìm thấy thông tin tiêu chuẩn về quy mô của SBA tại 13 CFR § 121.201. Theo Đạo luật CARES, một tổ chức phi lợi nhuận được xem là có quy mô nhỏ, và đủ điều kiện nhận sự hỗ trợ, nếu (1) tổ chức đó gồm không quá 500 nhân viên hoặc (2) mã Hệ thống Phân loại Ngành Bắc Mỹ (NAICS) liên kết với ngành công nghiệp chủ chốt của tổ chức đó có tiêu chuẩn về quy mô nhân viên cao hơn. Một số ngành công nghiệp – trong đó có “tổ chức tôn giáo” hiện tại được liệt kê trong bảng quy chuẩn với giới hạn các lãi suất thu được hàng năm thay vì giới hạn về quy mô nhân viên của tổ chức đó. Đối với các tổ chức phi lợi nhuận mà có ngành công nghiệp chủ chốt được liệt kê liên quan đến lãi suất thu được hàng năm, bảng quy chuẩn quy mô không còn được sử dụng để xác định tư cách hợp lệ đối với chương trình PPP. Các tổ chức phi lợi nhuận hoạt động tôn giáo mà không thuộc ngành công nghiệp chính được liệt kê trong bảng quy chuẩn quy mô nhân viên phải có không quá 500 nhân viên thì mới được xem là tổ chức nhỏ.



[Mẫu]

PHỤ LỤC A

- ✓ Người nộp đơn yêu cầu miễn trừ việc thực hiện tất cả các quy tắc sáp nhập của SBA áp dụng đối với tư cách xin vay theo Chương Trình Bảo Đảm Phiếu Lương bởi vì Người nộp đơn đã đưa ra một xác nhận hợp lý trên cơ sở của sự công bằng và thành thật rằng Người nộp đơn đủ điều kiện được miễn trừ tôn giáo theo 13 C.F.R. 121.103(b)(10), chỉ ra rằng “mối quan hệ của một tổ chức hoạt động dựa vào đức tin với một tổ chức khác không được xem là sự sáp nhập với tổ chức đó...nếu mối quan hệ dựa trên cơ sở giáo lý hoặc tín ngưỡng tôn giáo hoặc bất cứ yếu tố nào khác cấu thành nên hoạt động tôn giáo.”